



- DE STEHTISCH ODER LERNTURM
- FR TABLE DEBOUT OU TOUR D'APPRENTISSAGE
- NL LEER- EN STATAFEL
- ES MESA DE PIE O TORRE DE APRENDIZAJE
- PT MESA DE PÉ OU TORRE DE APRENDIZAGEM
- PL STOJĄCY STÓŁ LUB WIEZA EDUKACYJNA



KUNDENSERVICE • SERVICE CLIENTS • KLANTENSERVICE  
SERVICIO AL CLIENTE • SERVIÇO AO CLIENTE • OBSŁUGA KLIENTA

DE 0631 3428 443 FR 09 708 052 54  
NL 0900 0400 672 ES 965 41 97 60  
PT +351 30 8804610 PL 22 644 80 66

Lokal Tariff/ tarif local/ lokaal tarief/ tarif local/ tarifa local/  
Koszt połączenia według taryfy operatora

DE service@protel-service.com  
FR protel@teknihall.fr NL protel@teknihall.nl  
ES PT garantias@glodg.net  
PL recepcja@bwm-electronics.pl

ART.: DE 1017492 09/24 PT 7006759 02/24

ab Kaufdatum (Kaufbeleg aufbewahren) | à compter de la date d'achat (conserver le ticket de caisse) | vanaf de aankoopdatum (Bewaar de kassabon)  
a partir de la fecha de compra (conservar el recibo de compra) | a partir da data de compra (Guarda prova de compra) | od daty zakupu (Zachowaj paragon)

**GARANTIE | GARANTÍA | GARANTIA | GWARANCJA**

**DE Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unsere auf der Garantiekarte aufgeführte Serviceadresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die in der Garantiekarte ausgedruckte Service-Hotline zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt – ohne, dass dadurch Ihre gesetzlichen Rechte eingeschränkt werden – Folgendes:

1. Garantieansprüche können Sie nur innerhalb eines Zeitraumes von max. 3 Jahren, gerechnet ab Kaufdatum, erheben. Unsere Garantieleistung ist auf die Behebung von Material- und Fabrikationsfehlern bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf des Garantiezeitraumes ist ausgeschlossen, es sei denn, die Garantieansprüche werden innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Ablauf des Garantiezeitraumes erhoben.
3. Ein defektes Gerät übersenden Sie bitte unter Beifügung der Garantiekarte und des Kassenbons portofrei an die Serviceadresse. Wenn der Defekt im Rahmen unserer Garantieleistung liegt, erhalten Sie ein repariertes oder neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Bitte beachten Sie, dass unsere Garantie bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, bei Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen, bei Gewaltanwendungen oder bei Eingriffen, die nicht von der von uns autorisierten Serviceadresse vorgenommen wurden, erlischt. Vom Garantieumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte am Gerät oder Schäden, durch die die Garantie erloschen ist, beheben wir gegen Kostenerstattung. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

**FR Chère cliente, cher client,**

Nos produits sont soumis à des contrôles de qualité rigoureux. Si malgré ces contrôles, votre appareil ne fonctionne pas correctement, vous pouvez vous adresser à votre magasin ALDI habituel ou le service après-vente fabricant au +33 970 80 52 54 (numéros non surtaxés).

Conditions de garantie :

1. La garantie a une durée maximum de 3 ans à compter de la date d'achat du produit. La garantie consiste soit en la réparation des défauts ou en l'échange du produit. Ce service est gratuit.
2. Les défauts doivent être signalés rapidement. Toute réclamation au-delà de la durée de la garantie ne peut être prise en compte
3. Vous devez envoyer le produit défectueux accompagné de la carte de garantie et du ticket de caisse au service après-vente sans payer le port. Si le défaut est couvert par la garantie, vous recevrez l'appareil réparé ou un nouvel appareil. Ceci est également valable pour les réparations à domicile.

Veillez noter que notre garantie n'est plus valable en cas de défaut d'utilisation, de non suivi des mesures de sécurité, si le produit a subi des chocs ou a fait l'objet d'une réparation par un S.A.V non mentionné sur la carte de garantie. Dans le cas d'un défaut non garanti, l'appareil vous sera restitué et les frais de retour resteront à votre charge.

Indépendamment de la présente garantie, la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-14 du Code de la Consommation et celle relative aux défauts de la chose vendue, mentionnée aux articles 1641 à 1649 du Code Civil, s'appliqueront conformément à la loi :

Article L217-4 : le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 : le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon

ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 : l'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article L217-16 : lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article 1641 : le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 : l'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Pour les besoins de l'exécution des contrats d'achat conclus entre vous et ALDI, et/ou afin de traiter vos demandes de retour ou de service après-vente, ainsi que pour toute demande de renseignement ou réclamation, nous avons besoin de votre nom, adresse électronique, numéro de téléphone et d'autres renseignements nécessaires. Le cas échéant, vos données personnelles pourront être transmises au fournisseur d'ALDI pour pouvoir parfaitement traiter votre demande. Bien que la fourniture de ces données personnelles ne soit pas obligatoire, si vous ne nous les fournissez pas, nous ne serons probablement pas en mesure de vous contacter pour répondre à votre demande de retour, de service-après-vente, à votre question ou à votre réclamation.

Une fois que votre demande, question ou votre réclamation a été traitée, nous conservons les données pendant un délai qui ne dépasse pas 3 mois, à moins que la nature de la question ou de la réclamation ne requière un délai de conservation plus long.

## **NL** Geachte klant,

Onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Wanneer desondanks een van onze producten onverhoopt niet naar behoren functioneert, dan verzoeken wij u contact op te nemen met ons servicebedrijf. U kunt ons telefonisch bereiken via bovenstaande servicehotline. Wij zijn u graag van dienst. Ook kunt u met het product teruggaan naar één van de ALDI-filiaal. Op uw verzoek kan ALDI de garantieafwikkeling voor u verzorgen. Ten aanzien van het door u bij ALDI gekochte product heeft u recht op garantie conform de onderstaande bepalingen, zulks onverminderd eventuele overige u toekomende rechten:

1. U kunt tot drie jaar na aankoopdatum aanspraak maken op garantie. De garantie is beperkt tot materiaal- en fabricagefouten en geeft u recht op herstel van deze gebreken of vervanging van het betreffende product zonder dat hieraan voor u kosten zijn verbonden.
2. Na constatering van het defect dient u binnen redelijke tijd een beroep te doen op de garantie. Het inroepen van enige garantie na afloop van de garantietermijn is niet mogelijk, tenzij het een gebrek betreft ten aanzien waarvan binnen bekwame tijd, doch in elk geval binnen twee maanden na afloop van de garantietermijn wordt gereclameerd.
3. U kunt het defecte product samen met uw garantiekaart en de kassabon portvrij toesturen aan het antwoordnummer van ons servicebedrijf. Wanneer het defect binnen de garantieregeling valt, ontvangt u het betreffende product gerepareerd terug of ontvangt u een nieuw product. Na reparatie of vervanging van een product begint de garantietermijn niet opnieuw te lopen. Dit geldt ook bij de verlening van aan-huis-service.

Wij wijzen u erop dat onze garantie vervalt in geval van oneigenlijk of ondeskundig gebruik van het product, in geval de voor het product geldende veiligheidsvoorschriften niet in acht zijn genomen, bij het gebruik van geweld ten aanzien van het product of in geval er reparaties of ingrepen aan het product zijn uitgevoerd door anderen dan ons servicebedrijf.

Gebreken die niet (of niet langer) onder de garantiebepalingen vallen, worden door ons servicebedrijf alleen verholpen tegen vergoeding van de hieraan verbonden kosten. Indien u hiervan gebruik wenst te maken, verzoeken wij u contact op te nemen met ons servicebedrijf.

**ES Estimado/a cliente,**

sometemos nuestros productos a un estricto control de calidad. Si, a pesar de ello, este dispositivo no funciona perfectamente, lo lamentamos y le instamos a dirigirse a la dirección que aparece en la tarjeta de garantía. También estamos encantados de poner a su disposición la línea telefónica de servicio técnico impresa en la tarjeta de garantía. Para la reclamación servicios en garantía sin que ello limite sus derechos legales, se aplica lo siguiente:

1. Las reclamaciones en garantía solo se pueden presentar en un plazo de 3 años, como máximo, a contar desde la fecha de compra. Nuestro servicio de garantía está limitado a la subsanación de los defectos de material y fabricación o a la sustitución del equipo. Nuestro servicio de garantía es gratuito para usted.
2. Las reclamaciones en garantía deben ser subsanadas inmediatamente después de su comunicación. Se descarga la presentación de reclamaciones en garantía una vez expirado el periodo de garantía, salvo que las reclamaciones en garantía se presenten en las 2 semanas siguientes a la expiración del periodo de garantía.
3. Envíenos el dispositivo defectuoso adjuntando la tarjeta de garantía y el recibo de compra, francos de portes, a la dirección del servicio técnico. Si el defecto está cubierto por nuestro servicio de garantía, le remitiremos el dispositivo reparado o uno nuevo. Con la reparación o la sustitución del dispositivo defectuoso no se inicia un nuevo periodo de garantía. El periodo de garantía es de 3 años a contar desde la fecha de compra. Lo mismo es aplicable en caso de hacer uso de un servicio técnico local.

Tenga en cuenta que nuestra garantía expira en caso de uso o manipulación indebidos, en caso de no observancia de las precauciones de seguridad aplicables al dispositivo, en caso de aplicación de violencia o de intervenciones no previstas por la dirección del servicio técnico autorizado por nosotros. Los defectos del dispositivo que (ya) no recoge la garantía y los daños que han provocado la extinción de la garantía, los subsanamos contra un pago. Para ello, envíe el dispositivo a nuestra dirección de servicio técnico.

**PT Estimado cliente,**

Os nossos produtos são submetidos a um controlo de qualidade rigoroso. Se, no entanto, este aparelho não funcionar em perfeitas condições, lamentamos o facto e solicitamos-lhe que nos contacte através do endereço de assistência indicado no cartão de garantia. Também teremos todo o gosto em ajudá-lo por telefone através da linha de assistência indicada no cartão de garantia. Para a reivindicação dos direitos de garantia, aplica-se, sem que os seus direitos legais sejam de alguma forma limitados, o seguinte:

1. Pode reivindicar os seus direitos de garantia num período máximo de 3 anos a contar da data de compra. A nossa garantia está limitada à eliminação de defeitos de material e de fabrico ou à substituição do aparelho. A nossa garantia é gratuita para si.
2. Os direitos de garantia têm de ser reivindicados imediatamente após a tomada de conhecimento do problema. A reivindicação de direitos de garantia depois de expirado o período de garantia está excluída, a não ser que esta ocorra num período máximo de 2 semanas após a cessação do período de garantia.
3. Envie o aparelho defeituoso gratuitamente para o endereço de assistência, juntamente com o cartão de garantia e o talão de compra. Se o defeito for abrangido pelos nossos serviços de garantia, receberá o seu aparelho reparado ou um aparelho novo. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o início de um novo período de garantia. O período de garantia permanece limitado aos 3 anos a contar da data de compra. O mesmo se aplica em caso de recurso a um serviço de assistência no local.

Tenha em atenção que a nossa garantia perde a validade em caso de manuseamento incorreto ou indevido, falta de cumprimento das indicações de segurança aplicáveis ao aparelho, de aplicação de força ou de intervenções não levadas a cabo pelo endereço de assistência por nós autorizado. Defeitos ou danos no aparelho que (já) não sejam abrangidos pela garantia e que tenham originado a cessação da mesma serão por nós reparados mediante pagamento. Para o efeito, envie o aparelho para o nosso endereço de assistência.

## **PL Szanowni Klienci!**

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo tego urządzenie nie działa poprawnie, to jest nam z tego powodu bardzo przykro i prosimy Państwa o zwrócenie się o pomoc pod adres serwisu podany w dokumencie gwarancyjnym.

Do Państwa dyspozycji jest również nasza Infolinia serwisowa, której dane kontaktowe znajdują się na dokumencie gwarancyjnym. W zakresie dochodzenia roszczeń z tytułu gwarancji obowiązują następujące postanowienia, które nie ograniczają Państwa uprawnień wynikających z ustawy:

1. Roszczeń z tytułu gwarancji mogą Państwo dochodzić w okresie max. 3 lat, licząc od daty dokonania zakupu. Nasze świadczenia gwarancyjne ograniczają się do usunięcia wad materiału i wad fabrycznych wzgl. wymiany urządzenia. Nie ponosicie Państwo żadnych kosztów związanych z wykonywaniem przez nas świadczeń gwarancyjnych.
2. Roszczenia z tytułu gwarancji należy zgłosić niezwłocznie po wykryciu wady. Dochodzenie roszczeń z tytułu gwarancji po upływie terminu gwarancji jest wyłączone, chyba że roszczenia zostaną zgłoszone w terminie dwóch tygodni od upływu terminu gwarancji.
3. Wadliwe urządzenie razem z dokumentem gwarancyjnym i rachunkiem prosimy przesłać na koszt odbiorcy na adres serwisu. Jeżeli wada urządzenia jest wadą objętą gwarancją, otrzymają Państwo naprawione lub nowe urządzenie. Naprawa lub wymiana urządzenia nie przerywa biegu terminu gwarancji. W dalszym ciągu obowiązuje 3-letni termin gwarancji liczony od daty zakupu. Powyższe odnosi się również do przypadku wykonania czynności związanych z serwisem na miejscu u Klienta.

Prosimy pamiętać o odpowiednim zapakowaniu i zabezpieczeniu wysyłanego produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku transportu.

Jeżeli wada produktu jest wadą objętą gwarancją nasz serwis odeśle Państwu produkt naprawiony albo zupełnie nowy. Wraz z naprawą lub wymianą produktu nie rozpoczyna się nowy okres gwarancji. Nadal obowiązuje 3-letni okres gwarancji liczony od daty zakupu.



Importeur / Importateur /  
Importador / Distribuido por/  
Importer :  
Hanson Im- und Export GmbH  
Harkesheyde 91-93  
22844 Norderstedt  
Deutschland/Allemagne/  
Duitsland/Alemania/  
Alemanha/Niemcy  
Wyprodukowano w Chinach  
MODEL: 521260800

**(DE)** Servicedienstleister:  
Protel Dienstleistungs- und Handels GmbH  
Denisstraße 28 A, 67663 Kaiserslautern  
**(FR)** Prestataire de service :  
Teknihall Benelux BVBA  
Brusselstraat 33, B-2321 Meer, Belgique  
**(NL)** Servicedienstverlener:  
Teknihall Benelux BVBA  
P/A Antwoordnummer 13533  
4800 WE Breda, Nederland

**(ES)** Proveedor de servicio/  
**(PT)** Prestador de serviços:  
Garantias LODG, Calle Sevilla 30  
Residencial Marina-Sol  
03177 San Fulgencio (Alicante), España  
**(PL)** Adres serwisu :  
BWM-Elektronics  
Energetyczna 3  
05-500 Piaseczno, PL



**KUNDENSERVICE • SERVICE CLIENTS • KLANTENSERVICE**  
**SERVICIO AL CLIENTE • SERVIÇO AO CLIENTE • OBSŁUGA KLIENTA**

**(☎)** **(DE)** 0631 3428 443 **(FR)** 09 708 052 54 **(NL)** 0900 0400 672  
**(ES)** 965 41 97 60 **(PT)** +351 30 8804610 **(PL)** 22 644 80 66

Lokal Tarif/ tarif local/ lokaal tarief/ tarif local/ tarifa local/ Koszt połączenia według taryfy operatora

**(📄)** **(DE)** [service@protel-service.com](mailto:service@protel-service.com) **(FR)** [protel@teknihall.fr](mailto:protel@teknihall.fr) **(NL)** [protel@teknihall.nl](mailto:protel@teknihall.nl)  
**(ES)** [garantias@glodg.net](mailto:garantias@glodg.net) **(PL)** [repcja@bwm-electronics.pl](mailto:repcja@bwm-electronics.pl)

## Händler/ Verkoper/ Revendeur/ Distribuidor/ Distribuidor/ Sprzedawca

Firmenname/ Bedrijfsnaam/ Nom de la société/ nombre de la empresa/ Nome/ Nazwa firmy:

Straße/Nr/ Straat/Nr./Nº/Rue/calle/n.º/ Morada/ Ulica/nr domu:

PLZ/Ort/ Postcode/Plaats/CP/Lieu/ código postal/población/ Código postal/ local/ Kod pocztowy/Miejscowosc:

## Käufer/Koper/Client/ Comprador/ Comprador

Name/Vorname/Naam/Vornaam/Nom/Prenóm/nombre/Nome do comprador/ Imię i nazwisko:

Straße/Nr/Straat/Nr./Nº/Rue/ calle/n.º/Morada/ Ulica/nr domu:

PLZ/Ort/Postcode/Plaats/CP/Lieu/ código postal/población/ Código postal/ local/ Kod pocztowy/Miejscowosc:

E-Mail:

Unterschrift/ Handtekening/ Signature/ dirección/Assinatura/ Podpis: